



Distr.: General

15 March 2010

Генеральная Ассамблея

Russian

Original: English

Совет по правам человека

Четырнадцатая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Словения

Содержание

<i>Стр.</i>	<i>Пункты</i>
Введение	1–4 3
I. Резюме процесса обзора.....	5–110 3
A. Представление государства – объекта обзора.....	5–18 3
B. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	19–110 5
II. Выводы и/или рекомендации.....	111–112 17
III. Добровольные обязательства.....	113 25

Приложение

Состав делегации.....	26
-----------------------	----

Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека, провела свою седьмую сессию 8–19 февраля 2010 года. Обзор по Словении состоялся на 14-м заседании 16 февраля 2010 года. Делегацию Словении возглавлял министр иностранных дел Самуэл Жбогар. На 17-м заседании, состоявшемся 19 февраля 2010 года, Рабочая группа приняла доклад по Словении.
2. 7 сентября 2009 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Словении в составе представителей следующих стран: Египта, Бразилии и Соединенных Штатов Америки.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для проведения обзора были изданы следующие документы:
 - a) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 a) (A/HRC/WG.6/7/SVN/1);
 - b) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/7/SVN/2);
 - c) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/7/SVN/3).
4. Через "тройку" Словении был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Данией, Швецией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Аргентиной, Чешской Республикой,

Норвегией, Германией и Нидерландами. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора в экстранете.

I. Резюме процесса обзора

A. Представление государства – объекта обзора

5. В своем вступительном заявлении министр иностранных дел Республики Словения Самуэл Жбогар упомянул о процессе подготовки национального доклада, к которой были привлечены соответствующие государственные учреждения, а также представители гражданского общества. Он добавил, что делегация, присутствующая на сессии, была составлена из представителей семи министерств и трех государственных управлений.

6. Министр отметил, что согласно Конституции международно-правовые документы имеют прямое применение в словенской правовой системе. Он также подчеркнул, что Словения направила всем механизмам специальных процедур постоянно действующее приглашение. В Словении также активно функционирует национальный правозащитный институт – Омбудсмен по правам человека, который представляет независимые оценки осуществления прав человека и поддерживает существование сильного, свободного и независимого гражданского общества.

7. Словения хотела бы представить обновленную информацию о событиях, которые имели место после подготовки национального доклада. Что касается так называемых "исключенных лиц", то правительство, осознавая необходимость урегулировать проблему лиц, которые не представили заявления на получение словенского гражданства в 1991/92 году и, следовательно, были исключены из реестра постоянных жителей, постановило выполнить соответствующие решения Конституционного суда. Таким образом, в 2009 году были изданы свыше 2 300 дополнительных решений в отношении лиц, чья регистрация в качестве постоянных жителей Словении была прекращена, и лиц, которые уже получили постоянный вид на жительство. Кроме того, в настоящее время в Национальном собрании обсуждается закон, который устранил другие несоответствия между Законом, регулирующим правовой статус граждан бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, проживающих в Республике Словения, и Конституцией.

8. Ожидается, что в марте или апреле в Национальном собрании состоится первое чтение проекта Семейного кодекса. Новые предложения включают, среди прочего, запрещение телесного наказания детей и признание равного статуса однополых и гетеросексуальных партнеров.

9. Недавно завершилась публичная дискуссия по новому Закону о равных возможностях для инвалидов, который планируется принять в этом году. Кроме того, недавно был принят новый Закон о помещении в учреждения детей с особыми потребностями.

10. Помимо этого, на основе Закона о предупреждении бытового насилия, нового Уголовного кодекса и Постановления о Национальной программе по предупреждению бытового насилия на период 2009–2014 годов наращивались усилия по борьбе с насилием в семье.

11. Словения отметила, что на протяжении этого месяца правительство планирует утвердить новую Национальную программу мер в интересах рома на период 2010–2015 годов, которая предусматривает принятие мер в таких основных областях, как образование, школьное обучение, медицинская помощь, занятость, условия жизни, культура и борьба с дискриминацией.

12. Затем Словения сообщила о новых изменениях в областях интеграции иммигрантов и международной защиты.

13. В целях активизации усилий по борьбе со всеми формами дискриминации в декабре 2009 года была начата пропагандистская кампания под названием "Равенство в условиях разнообразия".

14. Особое внимание уделяется образованию и подготовке в области прав человека, включая подготовку военнослужащих, сотрудников полиции и судебных органов.

15. Кроме того, Словения разрабатывает национальный план действий по осуществлению резолюций Совета Безопасности, направленных на защиту женщин и детей в условиях вооруженного конфликта.

16. Что касается заранее подготовленных вопросов о правах женщин, то Словения сообщила, что положение и роль женщин находятся на постоянном контроле правительства, которое стремится ликвидировать дискриминацию в отношении женщин и устранить несоответствия между обеспечением гендерного равенства де-юре и де-факто, в частности в отношении участия женщин и мужчин на рынке труда, а также в общественной жизни и процессе принятия политических решений. Были также упомянуты Национальная программа по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин, принятие Закона о предупреждении насилия в семье и связанных с этим мер.

17. В связи с вопросами по проекту "Лукенда", направленному на ликвидацию отставания в рассмотрении судебных дел, Словения разъяснила, что этот вопрос представляет собой проблему, которая решается с помощью различных мер. В 2006 году для оказания помощи сторонам судопроизводства был принят специальный закон. В 2005 году была утверждена программа по преодолению отставания в рассмотрении судами дел. Эффективность осуществления вышеупомянутых закона и программы контролируется Европейским судом по правам человека, и до

настоящего времени отзывы были позитивными. В 2009 году в целях повышения эффективности Закона о защите права на судебное разбирательство без неоправданных задержек в этот закон были внесены поправки. Проект "Лукенда" позволит устранить отставание в рассмотрении большинства судебных дел к концу 2010 года. Однако эти усилия будут продолжаться и в будущем.

18. Что касается предварительно сформулированных вопросов о защите от дискриминации, то Словения отметила, что в соответствии с Конституцией всем лицам на территории Республики Словения гарантирована защита прав человека и основных свобод, невзирая на их национальное происхождение и без какой бы то ни было дискриминации.

В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора

19. Во время интерактивного диалога с заявлениями выступили 55 делегаций. Рекомендации, представленные в ходе диалога, содержатся в разделе II настоящего доклада.

20. Ряд делегаций с удовлетворением отметили приверженность Словении обеспечению прав человека и успехи, достигнутые за время ее независимости, особенно в создании институциональных и правовых основ поощрения и защиты прав человека. Ряд делегаций выразили удовлетворение в связи с активным участием Словении в работе Совета по правам человека и особенно ролью, которую играет эта страна, в том числе в сферах образования в области прав человека и прав детей.

21. Италия заявила, что она разделяет с этой страной общие базисные ценности, включая приверженность соблюдению прав национальных меньшинств. Италия уделяет особое внимание положению автохтонного итальянского меньшинства в Словении и охране его прав. Италия сформулировала рекомендации.

22. Иордания высоко оценила усилия по дальнейшему развитию и укреплению законодательных и институциональных основ. Иордания внесла соответствующую рекомендацию.

23. Алжир сослался на сообщения о ненавистнической риторике некоторых политических деятелей, а также о проявлениях расовой ненависти и задал вопрос о том, каким образом Словения будет реагировать на такие виды практики. Алжир представил свои рекомендации.

24. Соединенные Штаты Америки отметили почти полную интеграцию Словении в евроатлантическое сообщество политических, экономических и оборонительных организаций. Они выразили озабоченность в связи с тем, что многие граждане и мигранты становятся жертвами преступников и организаций, занимающихся торговлей людьми. Соединенные Штаты представили свои рекомендации.

25. Норвегия приветствовала прогресс, достигнутый в устранении несправедливости, допущенной по отношению неэтническим резидентам на основе ограничительных законов о гражданстве, введенных в действие в 1991 году. Отметив существующие меры по противодействию неравному обращению с женщинами, Норвегия, тем не менее, выразила беспокойство по поводу отсутствия конкретных результатов. Норвегия по-прежнему была обеспокоена распространенностью случаев насилия в отношении женщин и девочек. Норвегия внесла свои рекомендации.

26. Мексика отметила сообщения, касающиеся значительного отставания в рассмотрении судебных дел, запросив информацию о мерах по его ликвидации и о прогрессе в осуществлении проекта "Лукенда". Мексика обратила внимание на отмену в 1992 году статуса постоянных жителей для граждан бывшей Югославии и парламентские обсуждения по этому вопросу. Мексика внесла свои рекомендации.

27. Австралия приветствовала усилия по урегулированию вопроса об "исключенных лицах", однако выразила обеспокоенность в связи с тем, что остается обеспечить соблюдение прав 4 000 лиц, чьи дела еще не были урегулированы. Австралия настоятельно призвала ускорить процесс судебной реформы для преодоления отставания в рассмотрении судебных дел. Австралия с удовлетворением отметила усилия по улучшению условий жизни меньшинства рома. Она представила свои рекомендации.

28. Канада приветствовала решение правительства выполнить постановление Конституционного суда, касающееся граждан бывшей Югославии, которые были исключены из реестра постоянных жителей. Канада приветствовала устранение несоответствий в регулировании наследования между супругами и партнерами в зарегистрированных однополых партнерствах. Канада отметила, что отставание в судебных разбирательствах таит в себе угрозу для права на судебное разбирательство без неоправданной задержки. Канада внесла свои рекомендации.

29. Йемен отметил значительное число случаев, связанных с торговлей женщинами и детьми. Йемен задал вопрос о мерах по обузданию торговли людьми и о любых возбужденных преследованиях и судебных постановлениях, которые были изданы в отношении лиц, занимавшихся торговлей женщинами и детьми. Йемен отметил, что тысячи людей были лишены гражданства, и задал вопрос о препятствиях, с которыми сталкиваются лица, желающие приобрести словенское гражданство.

30. Германия напомнила, что торговля женщинами продолжает оставаться проблемой. Германия отметила, что поправки к Уголовному кодексу предусматривали квалификацию торговли людьми в качестве уголовного преступления. Германия задала вопросы о том, уменьшилось ли количество зарегистрированных случаев торговли людьми, и о мерах, принятых для предупреждения торговли людьми.

31. Катар отметил усилия по созданию демократического современного государства и гарантированию прав человека. Катар также отметил, что треть положений Конституции касаются прав человека и основных свобод, и обратил внимание на факт принятия многих законов по правам человека. Катар внес свои рекомендации.
32. Венгрия отметила сообщения о том, что обеспечение осуществления законодательства по преступлениям, связанным с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией нуждается в дальнейшем улучшении. Венгрия приветствовала меры по усилению защиты прав рома. Венгрия задала вопрос о результатах, достигнутых в уголовных расследованиях случаев торговли людьми.
33. Индия выразила озабоченность в связи с утратой словенского гражданства значительным числом лиц и относительно законопроекта, направленного на гармонизацию соответствующего законодательства. Индия поинтересовалась мнениями Словении относительно создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Индия сформулировала рекомендацию.
34. Франция задала вопрос о мерах по урегулированию проблемы "исключенных лиц" и о сроках, установленных в этих мерах. Франция задала вопрос о мерах, направленных на улучшение интеграции общины рома. Франция выразила признательность за стремление правительства реформировать судебную систему, как об этом свидетельствует, в частности, принятие Закона о защите права на доступ к оперативному судебному разбирательству. Франция представила свои рекомендации.
35. Турция отметила позитивные шаги в достижении гендерного равенства и улучшении статуса женщин. Турция позитивно отметила приверженность Словении урегулированию проблем в связи с правами рома и частями бывшей Югославии. Турция внесла рекомендацию.
36. Пакистан отметил рост количества ксенофобных актов в 2008 году и слабую правовую защиту от дискриминации. Пакистан выразил обеспокоенность тем фактом, что в некоторых случаях ограничивалась свобода отправления культа, отметив, что в течение ряда лет не рассматривалась заявка на получение разрешений для строительства мечети в Любляне. Пакистан сформулировал рекомендации.
37. Бутан отметил озабоченность договорных органов в связи с сохранением стереотипных подходов по отношению к женщинам и их роли в обществе. Бутан также отметил обеспокоенность тем, что рома, особенно женщины и девочки из числа рома, по-прежнему страдают от предрассудков и дискриминации. Он внес рекомендацию.
38. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии вновь выразило беспокойство по поводу дискриминации в отношении рома, особенно в плане защиты их культурных прав и в сферах здравоохранения, обеспечения жильем и занятости. Положительно оценив попытки сокращения отставания в рассмотрении судебных дел, оно отметило, что можно было бы предпринять дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под стражей, предстали перед судом без неоправданной задержки. Оно, как и ранее, выразило обеспокоенность сохраняющимися стереотипными подходами к женщинам и их роли в обществе, а также случаями бытового насилия в отношении женщин и детей и торговли женщинами. Оно внесло рекомендации.
39. Португалия отметила, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин положительно оценил вступление в силу нового Уголовного кодекса, который предусматривает определение бытового насилия как отдельного преступления, и Закона о предупреждении бытового насилия. Португалия также отметила озабоченность Комитета в связи с сохраняющейся распространенностью актов насилия в отношении женщин и девочек. Португалия сформулировала рекомендацию.
40. В ответ на вопросы, заданные относительно так называемых "исключенных лиц", Словения сослалась на информацию, уже представленную в ее вступительном заявлении и касающуюся издания Министерством внутренних дел дополнительных постановлений в 2009 году. Она также вновь подчеркнула, что правительство подготовило законопроект, предусматривающий урегулирование остальных вопросов, который был направлен парламенту, и заявила, что он будет вскоре рассмотрен, по всей вероятности, в марте. Когда будет принят этот закон, будет восстановлен статус постоянных жителей для всех тех лиц из бывшей Югославии, чьи имена были исключены из реестров населения в 1992 году. Таким образом, этот вопрос, остававшийся открытым на протяжении 18 лет, будет окончательно урегулирован.
41. Что касается вопроса о рома, то Словения отметила, что Конституция и Рамочный закон, а также секторальные специальные законы об образовании и здравоохранении образуют фундаментальные правовые основы для урегулирования положения общины рома и осуществления их прав. Они осуществляются посредством выполнения различных дополнительных законов и ведомственных программ. Был приведен ряд примеров конкретных мер, включающих, среди прочего, утверждение стратегии по образованию лиц из числа рома; обеспечение экспертной и финансовой помощи муниципалитетам в целях развития поселков рома; новаторские подходы к специфическим потребностям рома в охране здоровья; меры по улучшению интеграции на рынке труда; и меры, направленные на развитие языка рома.
42. Что касается вопросов, заданных о торговле людьми, то Словения отметила, что был разработан план действий Межведомственной рабочей группы по борьбе с торговлей людьми, который предусматривает широкий диапазон мероприятий, направленных на повышение осведомленности и информирование общественности и целевых групп относительно этой проблемы. Учитывая тот факт, что женщины и дети образуют наиболее уязвимые группы, в Плане действий предполагается усилить целенаправленную профилактическую деятельность в их отношении. Словения разъяснила, что в Плане действий определены также программы помощи и защиты для жертв

торговли людьми. Словения сообщила, что в 2009 году было зарегистрировано 38 случаев торговли людьми, тогда как в предыдущие годы регистрировалось примерно 40 случаев в год.

43. В отношении вопроса отставания в рассмотрении судебных дел Словения подтвердила, что в конце 2005 года была утверждена специальная программа по его ликвидации, которая оказалась успешной. Она повторила информацию о судебной реформе, представленную в 2009 году, и вновь подтвердила свое намерение преодолеть упомянутое отставание.

44. Что касается вопроса о сексуальном насилии в отношении женщин, то Словения отметила, что меры по предупреждению сексуального насилия в отношении женщин и детей включены в Национальную программу по предупреждению преступности, в законодательство о бытовом насилии и в Национальную программу по предупреждению бытового насилия. Поскольку такие преступления зачастую не получают огласки, были предприняты действия, направленные на совершенствование механизмов выявления, регистрации и повышения осведомленности. Количество выявленных случаев постепенно увеличивается в результате усилий по совершенствованию механизмов выявления и предупреждения.

45. Относительно национального правозащитного учреждения Словения заявила, что Омбудсмен по правам человека, должность которого была создана в 1994 году, в основном соответствует требованиям Парижских принципов и получил аккредитацию Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека.

46. В отношении строительства мечети или исламского центра в Любляне Словения сообщила, что исламская община в Словении представила свою первую заявку на выделение участка под застройку в 1969 году, но при этом возник ряд юридических вопросов. Юридические проблемы были урегулированы в 2008 году, и в настоящее время исламская община Словении занимается организацией публичного тендера на архитектурный проект. На этой основе будут выдаваться разрешения на строительство.

47. Словения разъяснила, что в ее прецедентном праве в качестве уголовных преступлений квалифицируются не только торговля людьми, но и обращение в рабство. Помимо этого, в делах, находящихся на рассмотрении, существенную роль сыграли государственные прокуроры, которые квалифицировали уголовные преступления как состоящие в торговле людьми. Однако это не означает, что прецедентное право получило достаточное развитие или закрепление.

48. Египет с признательностью отметил, что начиная с 2004 года приоритет отдавался борьбе с торговлей людьми. Египет задал вопросы о мерах, принятых с целью разработки и осуществления национального плана действий в сферах торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также мерах, принятых для обеспечения эффективного мониторинга реализации принципа равного доступа всех к образованию. Египет сформулировал рекомендации.

49. Австрия отметила, что отсутствовало какое-либо упоминание о немецкоязычных общинах, и запросила информацию по этому вопросу. Австрия также задала вопрос о положении с осуществлением нового Закона, регулирующего правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения. Австрия внесла рекомендацию.

50. Нидерланды отметили, что в рассмотрении определенных категорий дел отмечается отставание, которое подрывает верховенство права. Они также отметили, что в соответствии с решением, принятым Конституционным судом в июле 2009 года, Национальному собранию было предоставлено шесть месяцев для наделения однополовых партнеров равными правами наследования. Они приветствовали деятельность правительства по борьбе с торговлей людьми и отметили, что, несмотря на возбуждение уголовных расследований по случаям предполагаемой торговли людьми, не было вынесено ни одного приговора в этой связи. Нидерланды представили рекомендации.

51. Никарагуа задала вопрос о том, какие действия предпринимаются с целью пресечения дискриминации как преступления. Никарагуа отметила существование Закона о защите свидетелей, направленного на совершенствование преследования по делам, связанным с вынужденной проституцией и торговлей людьми. Никарагуа представила рекомендации.

52. Казахстан выразил озабоченность в связи с сохраняющимися проблемами, с которыми сталкиваются женщины, особенно женщины из числа рома, включая устойчивые стереотипные и дискриминационные представления, торговлю женщинами, высокую материнскую смертность, неравенство на рынке труда и широкое распространение сексуальных домогательств. Казахстан отметил сообщения относительно нарушений прав религиозных и этнических меньшинств и злоупотребления детьми, а также о том, что специальные права и защита были предоставлены венгерскому и итальянскому меньшинствам, но не другим меньшинствам. Казахстан внес рекомендации.

53. Беларусь отметила проблемы, на которые обратили внимание договорные органы в связи с дискриминацией в отношении женщин и девочек из общины рома. Беларусь задала вопрос о практических мерах по укреплению института семьи. Беларусь поинтересовалась результатами и осуществлением плана действий по борьбе с торговлей людьми, какой-либо программой последующих мер и имеющимися статистическими данными относительно расследований, преследований и судебных решений в связи с торговлей людьми. Беларусь внесла рекомендацию.

54. Польша отметила поправки к Закону 1999 года, регулирующему правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Словении. Польша также отметила решения Конституционного суда, который признал

неконституционными меры по регулированию статуса "исключенных лиц". Польша задала вопросы о шагах, предпринятых для принятия закона в отношении таких лиц, который согласовался бы с Конституцией, и о других мерах по регулированию их статуса. Польша внесла рекомендацию.

55. Исламская Республика Иран отметила, что продолжает оставаться проблемой торговля женщинами. Меньшинства, особенно группа рома, включая женщин и девочек из числа рома, продолжают страдать от предрассудков и дискриминации. Она отметила зарегистрированные случаи жестокого обращения со стороны должностных лиц правоприменительных органов, а также отсутствие тщательных расследований и адекватного наказания виновных в этом должностных лиц. Она также отметила продолжающуюся распространенность насилия в отношении женщин и девочек. Она представила рекомендацию.

56. Ливийская Арабская Джамахирия отметила осуществление программ и проектов, направленных на поощрение прав детей. Она отметила опытный проект Омбудсмана по правам детей и инициативу "Голос детей", которые обеспечивают для детей доступ к процессу принятия решений. Она задала вопрос о мерах по борьбе со всеми формами насилия в отношении детей, особенно насилия в семье и в школах.

57. Босния и Герцеговина дала позитивную оценку усилиям по поощрению и защите прав человека, особенно внесению поправок в Конституцию, однако заявила, что для обеспечения большего гендерного равенства необходимы дополнительные меры. Она просила представить разъяснения относительно исключения лиц из других частей бывшей Югославии из реестра постоянных жителей, подчеркнув важность мер по гарантированию прав этих лиц и обеспечению их равенства с остальным населением. Она внесла рекомендации.

58. Черногория отметила свои тесные двусторонние отношения со Словенией и тесное сотрудничество в процессах европейской и евроатлантической интеграции.

59. Чад отметил, что Словения является стороной договоров Международной организации труда (МОТ). Чад отметил тесное сотрудничество Словении с договорными органами и специальными процедурами. Чад настоятельно призвал предпринимать дальнейшие усилия.

60. Китай приветствовал позитивные усилия, предпринятые в целях поощрения гендерного равенства, борьбы с насилием в семье и торговлей людьми, ликвидации дискриминации и защиты прав детей. Китай дал высокую оценку активному сотрудничеству Словении с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций. Китай задал вопрос о прогрессе в осуществлении плана действий по образованию в области прав человека и демократии 2005 года. Китай запросил информацию о конкретных мерах по улучшению пользования полным объемом экономических, социальных и культурных прав лицами из числа рома и другими этническими меньшинствами.

61. Марокко приветствовала усилия, предпринятые с тем, чтобы гарантировать права детей, включая создание должности заместителя Омбудсмана по защите таких прав и внедрение первой программы в интересах детей и молодежи на период 2006–2016 годов. Марокко отметила программу действий для инвалидов на период 2007–2013 годов и проект под названием "Муниципалитеты, удобные для жизни инвалидов", заявив, что эти программы являются хорошими примерами и что следует обмениваться опытом и распространить информацию об их успешном осуществлении. Марокко внесла рекомендацию.

62. Узбекистан позитивно оценил поправки к Уголовному кодексу, принятые, в частности, для введения уголовной ответственности для лиц, причастных к детской порнографии, и достижения в обеспечении экономических, социальных и культурных прав. Узбекистан выразил озабоченность в связи с дискриминацией в отношении рома и мигрантов и дискриминацией в отношении женщин в обществе. Он запросил дополнительную информацию о любом новом законодательстве и мерах по борьбе с торговлей людьми и детской проституцией и порнографией. Узбекистан представил рекомендации.

63. Албания приветствовала создание Управления по обеспечению равных возможностей, которое должно обеспечивать соблюдение в полном объеме гендерного равенства во всех сферах. Она отметила создание Управления по делам национальностей, которое должно гарантировать права и конкретные свободы других национальных общин. Албания внесла рекомендацию.

64. Колумбия отметила, что успехи, достигнутые за время независимости, должны быть признаны международным сообществом. Она обратила внимание на усилия по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Колумбия задала вопрос о том, рассматривает ли Словения возможность подписания и ратификации Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Колумбия представила рекомендации.

65. Словакия отметила, что в соответствии с Законом об иностранных гражданах, принятым в 1991 году, из реестров населения были исключены свыше 25 000 граждан бывшей Югославии. Словакия представила рекомендацию.

66. Сербия отметила, что в соответствии с Конституцией статус национального меньшинства был признан за венгерской, итальянской общинами и общиной рома. Сербия предложила правительству рассмотреть возможность признания статуса национального меньшинства применительно к другим соответствующим группам. Она призвала все соответствующие институты активизировать свои усилия, направленные на адекватное использование сербского языка. Сербия приветствовала приверженность Словении урегулированию вопроса об "исключенных лицах". Сербия сформулировала рекомендацию.

67. Чешская Республика приветствовала План действий по борьбе с торговлей людьми на 2008–2009 годы. Она задала вопрос о мерах, принимаемых для предотвращения и сокращения безгражданства. Она представила рекомендации.

68. В ответ на дополнительные вопросы Словения представила дополнительную информацию, касающуюся вопроса об "исключенных лицах", и отметила, что соответствующий закон будет опубликован после его принятия.

69. Что касается вопросов, заданных в отношении этнических групп, то Словения отметила, что статьи 14, 61 и 62 Конституции гарантируют представителям всех групп национальных меньшинств осуществление в полном объеме их индивидуальных прав с целью сохранения их национальных, языковых и культурных особенностей. Кроме того, Министерство культуры создало возможности для представителей различных групп меньшинств и этнических общин, а также иммигрантов в плане получения через публичные тендеры финансовых средств на осуществление культурных проектов. Словения представила информацию о количестве таких проектов/программ.

70. Помимо этого, в отношении вопроса о немецкоязычном меньшинстве Словения разъяснила, что существует публичный тендер, который работает на основе двустороннего соглашения между Словенией и Австрией. Кроме этого, было поручено провести исследование для определения мнений жителей района Кочевье, и выводы этого исследования послужат основой для дальнейшего рассмотрения этого вопроса.

71. Что касается языковых возможностей для этнических групп, то Словения объяснила, что Министерство образования и спорта организует занятия на 14 языках, включая языки Словении, а в настоящее время и языки некоторых общин мигрантов.

72. Что касается права на образование, то Словения разъяснила, что право на равный доступ к образованию предусмотрено во многих стратегиях, включая стратегии в интересах рома и мигрантов, и объяснила, что каждая из них дополнена планом действий. На уровне базового образования государство обязано предоставлять бесплатное образование каждому лицу в том возрасте, когда получение образования является обязательным.

73. Относительно вопросов, касающихся ненавистнической риторики, Словения разъяснила, что Закон о средствах массовой информации устанавливает конституционный принцип запрещения подстрекательства к дискриминации и нетерпимости. Кроме того, она отметила, что информация, распространяемая в средствах массовой информации, не может подстрекать к этнической, расовой, религиозной, гендерной или иным формам дискриминации или нетерпимости. Издатели и журналисты обязаны действовать в соответствии с этическими и профессиональными нормами и стандартами. В 2008 году в новый Уголовный кодекс были внесены изменения в части, касающейся высказываний, продиктованных ненавистью, и в новом положении подробно определено это преступление, влекущее за собой наказание в виде лишения свободы на срок от двух до трех лет.

74. В отношении заданных вопросов, касающихся женщин и занятости, Словения отметила, что она входит в число тех стран Европейского союза, в которых отмечается наименьший разрыв в заработной плате. Она также сообщила, что трудовое законодательство запрещает дискриминацию по признаку пола, и отметила существование различных программ по преодолению проявлений дискриминации.

75. В отношении женщин и насилия Словения отметила, что она приняла различные меры для сокращения масштабов насилия в отношении женщин. Все акты насилия криминализованы в соответствии с Законом об охране общественного порядка. К числу основных законодательных изменений, принятых в последнее время, относятся определение нового уголовного преступления, состоящего в актах насилия в семье, возможность удаления правонарушителей и принятие в 2008 году Закона о предупреждении бытового насилия. Кроме того, Закон о трудовых отношениях предусматривает обязанность работодателя гарантировать такие условия труда, которые обеспечивали бы свободу от сексуальных домогательств.

76. Относительно участия женщин в процессах принятия решений Словения заявила, что одной из целей Закона об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин является обеспечение сбалансированной представленности обоих полов во всех сферах. Согласно этому Закону правительство и министры должны соблюдать принцип сбалансированной представленности при назначении лиц в консультативные и профессиональные органы и внесении предложений о кандидатурах представителей правительства в государственных компаниях и других учреждениях, деятельность которых регламентируется публичным правом. В 2008 году средняя представленность женщин в правительственных органах составляла 41%.

77. По вопросу о защите детей и детской адвокатуры Словения заявила, что заместитель Омбудсмана отвечает за охрану прав детей. Помимо этого, на основе опытного проекта под названием "Детская адвокатура: голос детей" в проект Семейного кодекса было включено определение права детей на адвоката, основная задача которого заключается в защите прав детей в тех случаях, когда интересы родителей расходятся с интересами ребенка и когда права детей не могут быть адекватно защищены.

78. Что касается вопроса об участии гражданского общества в подготовке национального доклада для настоящего обзора, то Словения разъяснила, что представители гражданского общества и неправительственных организаций получили приглашения на участие, что проводились регулярные совещания и были запрошены их мнения и материалы по проекту доклада. Что касается последующих мер, то Словения намеревается контролировать реализацию приемлемых рекомендаций, представленных другими странами, помимо других форм сотрудничества с организациями гражданского общества, в том числе посредством деятельности Межведомственной комиссии по правам человека.

79. В отношении вопросов, касающихся дискриминации, Словения отметила, что статьи 14 и 63 Конституции обеспечивают защиту общего равенства и запрещение подстрекательства к дискриминации, и заявила, что Уголовный кодекс также предусматривает конкретную категорию уголовных преступлений, связанных с нарушением равенства.

80. В связи с образованием в области прав человека Словения заявила, что задачи образования и подготовки на всех уровнях включают образование в области прав человека, и представила подробную информацию о том, каким образом достигается эта цель.

81. Относительно дополнительных вопросов о торговле людьми Словения напомнила об уже представленной информации.

82. Что касается случаев грубого обращения, то Словения объяснила, что меры были приняты силами независимой Государственной прокуратуры, которая может вносить предложения о возбуждении уголовных дел. В целях обеспечения независимых расследований в Верховной государственной прокуратуре существует специализированный полицейский департамент. Кроме того, Омбудсмен в сотрудничестве с неправительственными организациями уполномочен инспектировать все места содержания под стражей.

83. Относительно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей Словения отметила, что она все еще рассматривает вопрос о ее ратификации. По ее мнению, она уже гарантировала большинство прав, изложенных в Конвенции; кроме того, она напомнила, что является государством – участником ряда международных договоров, обеспечивающих широкие рамки для защиты мигрантов, а также заключила, что эффективная система защиты прав мигрантов должна быть неотъемлемой частью европейского законодательства в этой области.

84. Испания приветствовала приоритеты Словении, особенно в отношении вопроса об отставании в рассмотрении судебных дел, улучшения сотрудничества и диалога с договорными органами и другими региональными механизмами, достижения гендерного равенства и пресечения насилия в отношении женщин. Испания задала вопрос о мерах, подлежащих принятию в целях улучшения положений принятой в 1995 году Программы помощи в интересах рома. Испания представила рекомендации.

85. Филиппины приветствовали меры по поощрению гендерного равенства и с признательностью отметили интенсивные усилия по улучшению защиты прав детей и прав инвалидов. Они отметили проблемы, связанные с борьбой против торговли людьми и дискриминацией в отношении меньшинств, а также с защитой прав мигрантов и просителей убежища. Они представили рекомендации.

86. Швеция отметила, что меньшинство рома по-прежнему сталкивается с дискриминацией с точки зрения доступа к образованию, жилью, медицинской помощи и другим услугам, а также ввиду устойчивых предрассудков и враждебности. Швеция отметила решение правительства выполнить соответствующие постановления Конституционного суда, который признал незаконным и антиконституционным "исключение" из реестра. Швеция отметила текущие дискуссии в парламенте по законопроекту, устраняющему другие несоответствия с Конституцией. Швеция задала вопрос о мерах по обеспечению права таких лиц на возмещение в соответствии с международными обязательствами Словении.

87. Украина приветствовала меры, направленные на борьбу с торговлей людьми, и настоятельно призвала активизировать усилия, в том числе для защиты и реабилитации жертв. Украина высоко оценила меры, принятые для обеспечения защиты прав детей. Украина приветствовала тот факт, что права национальных меньшинств определены и регулируются Конституцией и законом. Украина просила представить информацию о конкретных мерах, направленных на поощрение культурных прав других национальностей. Она представила рекомендацию.

88. Болгария просила представить информацию об эффективности осуществления Программы действий в интересах инвалидов на 2007–2013 годы и Закона о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов, а также о проблемах, с которыми приходится сталкиваться в осуществлении Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней. Болгария высоко оценила меры, принятые для борьбы с торговлей людьми, в частности создание межправительственной рабочей группы. Болгария также отметила принятие Закона о предупреждении насилия в семье и уголовные санкции, направленные на борьбу с бытовым насилием.

89. Хорватия настоятельно призвала к созданию среды, благоприятной для полной интеграции в общество лиц из числа рома, особенно полной интеграции детей рома в системе образования. Хорватия выразила озабоченность в связи с продолжающимися публичными проявлениями нетерпимости и ненавистнической риторикой некоторых политических деятелей. Хорватия отметила, что в Конституции нет положений, непосредственно касающихся особой защиты представителей этнических групп, кроме итальянцев, венгров и рома, и что многие другие этнические группы не считаются национальными меньшинствами. Хорватия выразила надежду на пересмотр политики в отношении признания и защиты всех этнических групп.

90. Чили приветствовала законодательный и институциональный прогресс, достигнутый в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин благодаря включению примерно 60% словенских женщин в состав рабочей силы. Чили представила рекомендации.

91. Малайзия приветствовала особое внимание, уделяемое правам детей и женщин и правам инвалидов и представителей национальных и иных этнических общин. Малайзия отметила сообщения о случаях публичных проявлений нетерпимости и ненавистнических высказываний в адрес меньшинств. Она отметила сообщения,

касающиеся частых инцидентов, связанных с нанесением ненавистнических надписей на здания и мемориальные сооружения некоторых религиозных общин. Малайзия сформулировала рекомендации.

92. Аргентина подчеркнула важность свободы религии и уважения различных убеждений в Словении. Аргентина дала позитивную оценку политике подготовки и трудоустройства лиц с физическими и психическими отклонениями. Аргентина представила рекомендации.

93. Азербайджан отметил наличие постоянно действующего приглашения, направленного всем специальным процедурам, и приветствовал поощрение образования в области прав человека и усилий по обеспечению прав женщин и детей. Азербайджан отметил, что обсуждаемый новый Семейный кодекс предусматривает запрещение применения телесных наказаний в отношении детей. Он внес рекомендации.

94. Молдова отметила, что в число приоритетов Словении входит осуществление правозащитных стандартов и прав детей. Молдова задала вопрос о том, какие механизмы запланированы для реализации рекомендаций, вытекающих из настоящего обзора. Молдова внесла рекомендацию.

95. Гана выразила удовлетворение в связи со вступлением в силу нового Уголовного кодекса и Закона о предупреждении бытового насилия, направленного на ликвидацию бытового насилия. Гана отметила озабоченность Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по поводу сохраняющейся распространенности насилия в отношении женщин и девочек. Гана внесла рекомендации.

96. Бывшая югославская Республика Македония подчеркнула важность той эффективной роли, которую играет Омбудсмен в судебной системе. Македония запросила дополнительную информацию о национальных программах, направленных на поощрение и защиту прав меньшинств. Македония задала вопрос о позиции Словении относительно возможного принятия Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка.

97. Палестина высоко оценила усилия по достижению безопасности для всех, социальной справедливости и развития в области прав человека, а также приверженность соблюдению международного права.

98. Кыргызстан приветствовал усилия по созданию национальных учреждений по защите прав человека, включая Омбудсмана по правам человека, Управление по обеспечению равных возможностей, координаторов по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин, Управление по делам религиозных общин и Управление по делам национальностей. Кыргызстан внес рекомендации.

99. Российская Федерация отметила неурегулированную проблему "исключенных лиц", которая возникла после обретения страной независимости в 1991 году, подчеркнув, что свое гражданство утратили примерно 18 000 лиц, проживающих на территории бывшей Югославии. Она также приветствовала намерение Словении урегулировать этот вопрос. Она внесла рекомендации.

100. Что касается "исключенных лиц", то Словения отметила, что ряд делегаций упомянули о безгражданстве, и разъяснила, что Закон о гражданстве Республики Словения от 1991 года скорее не послужил основой для лишения этих лиц гражданства, а предусмотрел лишение их вида на жительство. По вопросу о требованиях таких лиц в отношении компенсации Словения разъяснила, что компетентными судами были приняты соответствующие решения и поэтому для правительства не существует оснований для разработки каких-либо специальных мер, которые уже рассматриваются судами. Она вновь подчеркнула, что этот вопрос будет комплексно урегулирован согласно новому закону.

101. В отношении случаев убийства женщин их партнерами Словения заявила, что, как представляется, соответствующие данные являются недостоверными, поскольку за предыдущие пять лет имели место 11 случаев убийства женщин их партнерами. Она разъяснила, что, несмотря на это, в целях защиты женщин от насилия были приняты ряд мер, в том числе законодательного характера, и в настоящее время имеется возможность изолировать лиц, совершающих акты насилия, от жертв.

102. Затем Словения в ответ на поступившие просьбы представила подробные сведения о Национальной программе мер в интересах рома на период 2010–2015 годов. Она объяснила, что эта программа предусматривает меры в основных областях, в которых рома все еще сталкиваются с дискриминацией или в которых нужны специальные позитивные меры, например в сферах образования и школьного обучения, медицинской помощи, труда, условий жизни, культуры и борьбы с дискриминацией. Для каждой меры, предусмотренной в программе, установлены сроки ее осуществления, и создан специальный государственный орган, который контролирует осуществление соответствующей программы.

103. В отношении дополнительных вопросов о заявлениях ненавистнического характера, в частности в средствах массовой информации и со стороны политических деятелей, Словения напонила о своих ответах на предыдущие вопросы относительно наличия уголовных и иных мер. Она также заявила, что в случаях действий, совершенных членами парламента, это является вопросом парламентской автономии и парламентских иммунитетов/привилегий по смыслу Конституции, но он может внутренне регулироваться Национальным собранием.

104. В ответ на вопросы, заданные в отношении групп меньшинств, кроме итальянцев, венгров и рома, Словения напонила, что Конституция гарантирует равенство всех этнических групп, и добавила, что за итальянцами, венграми и рома признаются коллективные права. Она также отметила, что для всех групп существуют программы финансирования, и представила подробные сведения об этих программах.

105. В отношении вопроса о свободе религии Словения разъяснила, что в соответствии с Конституцией каждому гарантирована полная свобода совести. В вопросах, подпадающих под сферу его компетенции, правительство обеспечивает правильное толкование правовых норм, касающихся религиозных общин и равного обращения со всеми религиозными общинами.

106. По вопросу об инвалидах Словения заявила, что она утвердила Программу действий в интересах инвалидов на 2007–2013 годы, в которой изложены меры, подлежащие принятию в целях предупреждения дискриминации по признаку инвалидности и обеспечения равных возможностей для инвалидов. Она добавила, что до настоящего времени Программа осуществляется успешно, в частности в деле повышения показателей занятости.

107. Что касается вопроса о существовании органа по расследованию утверждений о дискриминации, то Словения разъяснила, что была создана должность Защитника принципа равенства. Этот Защитник рассматривает случаи предполагаемой дискриминации по признаку личных обстоятельств (пола, национальности, расы и т.п.). Данное должностное лицо представляет общую информацию и разъяснения относительно дискриминации, обращает внимание на какие-либо установленные нарушения и рекомендует пути урегулирования проблем.

108. Что касается вопроса об ответах, представленных на вопросники специальных процедур, то Словения разъяснила, что согласно ее данным она ответила на большее количество вопросников, чем было отмечено, но, вероятно, не всегда в установленные сроки.

109. Относительно материнской смертности Словения сочла, что упомянутые данные, вероятно, не являются точными. Она добавила, что был принят ряд мер для предотвращения таких смертей, и представила подробные сведения о медицинской помощи, оказываемой будущим матерям.

110. В заключение Словения подчеркнула, что, будучи относительно новым, универсальный периодический обзор, тем не менее, уже доказал, что он является чрезвычайно важным механизмом Совета по правам человека. Словения выразила признательность за все прозвучавшие выступления. Она вновь отметила, что считает обзор долгосрочным процессом, который способен вносить вклад в еще большее улучшение положения в области прав человека в стране. Наконец, Словения заявила, что именно в этом духе она будет подходить к рассмотрению всех рекомендаций, которые были внесены, и что она представит на них ответ на июньской сессии.

II. Выводы и/или рекомендации

111. Рекомендации, сформулированные в ходе интерактивного диалога и перечисленные ниже, будут рассмотрены Словенией, которая в надлежащем порядке представит на них ответы, но не ранее четырнадцатой сессии Совета по правам человека, которая состоится в июне 2010 года:

1. рассмотреть возможность присоединения (Алжир)/подписания и ратификации (Египет)/ратификации (Босния и Герцеговина)/рассмотреть вопрос о ратификации (Аргентина) Конвенции о правах трудящихся-мигрантов и членов их семей (Алжир, Египет, Босния и Герцеговина, Аргентина);
2. ратифицировать (Испания)/рассмотреть возможность ратификации (Аргентина) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Испания, Аргентина) и признания юрисдикции компетентного комитета (Аргентина);
3. ратифицировать Конвенцию МОТ о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения 1962 года (№ 118) и Конвенцию МОТ о предотвращении крупных промышленных аварий 1993 года (№ 174) (Аргентина);
4. согласовать свои правовые основы с международными стандартами в области прав человека, в частности в отношении инвалидов, мигрантов, просителей убежища, беженцев, женщин и детей (Никарагуа);
5. принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы во всем словенском законодательстве на однополых партнеров распространялись такие же режимы, как и на разнополых партнеров (Нидерланды);
6. продолжать осуществлять законодательство, касающееся признания равных прав для однополых пар (Колумбия);
7. ликвидировать все другие формы несоответствия в обращении с гетеросексуальными и однополыми парами в целях обеспечения полного равенства и недискриминации (Канада);
8. принять последние проекты поправок к Закону о браке и семейных отношениях, уравнивающие в правах однополые союзы и другие семейные союзы, и запретить телесные наказания детей (Норвегия);
9. добавить в Закон о браке и семейных отношениях положение, запрещающее другие формы унижающего достоинство обращения с детьми, в частности психологическое насилие (Норвегия);
10. укрепить институт Омбудсмана по правам человека Словении (Египет);
11. при участии гражданского общества продолжать расширять возможности межведомственной рабочей группы по борьбе с торговлей людьми в плане преследования за факты торговли людьми, предоставления помощи жертвам и повышения осведомленности (Филиппины);

12. обеспечить продвижение в деле разработки и осуществления национального плана действий по преодолению проблемы торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Катар);
13. поделиться опытом осуществления первой Программы в интересах детей и молодежи, в частности в отношении подхода к учету рекомендаций Комитета о правах ребенка (Молдова);
14. предпринять дальнейшие усилия для поощрения гендерного равенства путем принятия мер по сужению гендерного разрыва в оплате труда и поощрения женщин к занятию высоких должностей и выполнению роли, традиционно принадлежащей мужчинам, для чего следует осуществлять Национальную программу по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на 2005–2013 годы и другие соответствующие программы (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);
15. продолжить осуществление Программы мер по оказанию помощи рома от 1995 года и внедрить ежегодно пересматриваемые целевые показатели для измерения прогресса (Соединенное Королевство);
16. предоставить достаточные людские и финансовые ресурсы на цели полного осуществления Плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2008–2009 годы, создать специальные службы по оказанию помощи жертвам торговли людьми и сокращать уязвимость женщин и девочек перед угрозой торговли людьми (Чешская Республика);
17. разработать национальный план действий, направленный на борьбу с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, и предоставить людские и финансовые ресурсы, достаточные для его осуществления (Исламская Республика Иран);
18. принять рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, чтобы разработать всеобъемлющую стратегию или план действий по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и разработать эффективный институциональный механизм для координации, мониторинга и оценки эффективности принятых мер (Малайзия);
19. представить Комитету по ликвидации расовой дискриминации свои просроченные периодические доклады (Пакистан);
20. обеспечивать отсутствие задержек в представлении ответов на тематические вопросники специальных процедур Совета по правам человека (Российская Федерация);
21. обеспечить надлежащую правовую защиту от дискриминации по всем признакам на своей территории (Пакистан);
22. предпринять дальнейшее укрепление мер по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, национальных меньшинств, лиц из числа меньшинств, определяемых по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности, и инвалидов (Чешская Республика);
23. разработать планы правительства в отношении принятия последующих мер по реализации рекомендаций Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в целях поощрения более широкой представленности женщин во всех областях, особенно в сфере труда, без какой бы то ни было дискриминации, а также поощрения и искоренения насилия в семье и всех форм насилия в отношении женщин и девочек. Такие планы должны предусматривать создание институциональных механизмов мониторинга и оценки эффективности всех мер (Мексика);
24. принять эффективные меры по укреплению системы защиты и поощрения прав женщин и детей (Узбекистан);
25. активизировать свои усилия с целью изменения стереотипных образов и дискриминационных установок и представлений относительно роли и обязанностей женщин и девочек и мальчиков в семье и обществе (Португалия);
26. принимать более эффективные меры по борьбе с расовой дискриминацией и нетерпимостью, включая оперативное расследование и принятие жестких мер в отношении тех, кто несет ответственность за ненавистнические, расистские и ксенофобные акты и выступления, а также в отношении тех, кто осквернил места отправления культа и мемориальные сооружения (Малайзия);
27. укреплять, в том числе на местном уровне, меры по борьбе с культурными стереотипами и дискриминацией в отношении меньшинств иммигрантов (Филиппины);
28. наращивать усилия и принимать соответствующие меры для борьбы с любой формой дискриминации в отношении меньшинств в целом (Узбекистан);
29. принять меры по преодолению стереотипных установок по отношению к общине рома и поощрять доступ членов общины рома к образованию, здравоохранению и занятости (Бутан);
30. принять соответствующие меры для предупреждения и наказания за все формы грубого обращения со стороны должностных лиц правоприменительных органов (Исламская Республика Иран);
31. предоставлять сотрудникам полиции, пенитенциарных учреждений, а также персоналу центров задержания

и сотрудникам судебных органов обязательное образование и подготовку в области прав человека, включая повышение осведомленности в отношении защиты прав меньшинств, женщин и детей, и обеспечивать привлечение их к ответственности за любые нарушения прав человека (Чешская Республика);

32. обнародовать закон о бытовом насилии, предусматривающий наказания и альтернативные режимы обращения с лицами, ответственными за такие преступления, а также организовать кампании по повышению осведомленности в отношении насилия в семье (Испания);

33. заняться проблемой гендерного насилия и разработать всеобъемлющую стратегию или план действий для предупреждения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек (Норвегия);

34. всеобъемлющим образом урегулировать проблему гендерного насилия (Исламская Республика Иран);

35. укреплять меры по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек (Азербайджан); продолжать поощрять всеобъемлющую стратегию по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек (Италия); обеспечивать дальнейший прогресс в деле осуществления мер и программ, направленных на предупреждение и ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин и девочек (Колумбия);

36. продолжать усилия по борьбе с бытовым насилием и обратить особое внимание на осуществление учебно-пропагандистских мероприятий, направленных на содействие изменениям в поведении и установках (Франция);

37. в соответствии с рекомендацией Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин обеспечить для женщин – жертв насилия достаточное количество безопасных кризисных центров и приютов (Казахстан);

38. принять эффективные и комплексные меры для предупреждения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и активизировать кампании по повышению осведомленности относительно преступного характера насилия в семье (Гана);

39. осуществлять более эффективные меры защиты для преодоления проблемы сексуальных домогательств и торговли женщинами и в этом контексте осуществить рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам человека (Казахстан);

40. продолжать усилия по борьбе со всеми формами торговли людьми и наращивать усилия по привлечению виновных в этом преступлении к судебной ответственности (Нидерланды);

41. бороться со всеми формами торговли женщинами и девочками (Исламская Республика Иран);

42. укреплять превентивные меры, направленные на борьбу с торговлей людьми (Алжир);

43. эффективно осуществлять двухгодичные планы действий по предупреждению торговли людьми, жертвой которых зачастую являются женщины и дети, против своей воли принуждаемые к проституции, и создать механизмы для контроля на границах и в аэропортах с целью предупреждения таких преступлений, а также проводить информационные кампании и обеспечивать для жертв адекватную помощь (Мексика);

44. активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми (Азербайджан);

45. продолжать энергично расследовать преступления, состоящие в торговле людьми в целях экономической эксплуатации, и шире применять уголовное преследование и осуждения в случаях торговли людьми; продолжать подготовку судей в плане осведомленности о торговле людьми; обеспечивать отбывание наказаний большинством торговцев людьми в местах лишения свободы; и продолжать направлять значительное число выявленных жертв для оказания помощи (Соединенные Штаты Америки);

46. стремиться к совершенствованию системы выявления случаев торговли людьми, ввозимыми в страну и вывозимыми из нее (Соединенные Штаты);

47. поддерживать разработку программ по повышению осведомленности, с тем чтобы потенциальные жертвы в большей степени осознавали риски, связанные с торговлей людьми, и были лучше подготовлены в плане выявления потенциальных ситуаций, в которых они могли бы стать жертвами такой торговли (Соединенные Штаты);

48. улучшать работу своих механизмов контроля на границах и пунктах въезда, с тем чтобы выявлять случаи торговли людьми в соответствии со своим внутренним законодательством (Никарагуа);

49. принять дополнительные меры по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, включая укрепление мандатов соответствующих механизмов, с тем чтобы социально уязвимые лица пользовались улучшенной правовой защитой (Кыргызстан);

50. продолжать наращивать усилия по борьбе с торговлей людьми, и в частности установить уголовную ответственность за производство и распространение материалов, пропагандирующих торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию (Беларусь);

51. продолжать свои усилия по эффективной защите прав детей и бороться с торговлей детьми, детской проституцией и порнографией (Украина);

52. обеспечить криминализацию производства и распространения материалов, рекламирующих торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию, и привести свой Уголовный кодекс в соответствие с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимися торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Гана);
53. в сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами продолжать свои усилия по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Кыргызстан);
54. осуществить реформы, уже предпринятые правительством Пахора для улучшения эффективности судебной системы Словении (Австралия);
55. принять дополнительные меры по сокращению числа нерассмотренных дел в судах (Канада);
56. принять необходимые меры для дальнейшего сокращения отставания в рассмотрении судебных дел (Нидерланды);
57. продолжать свои усилия по обеспечению прав на судебное разбирательство без неоправданной задержки и на справедливое судебное разбирательство (Франция);
58. учредить специальные трибуналы с целью ускорению судебных разбирательств по семейным делам, в которых должны преобладать наилучшие интересы ребенка, и осуществить меры, позволяющие лицам, находящимся в неблагоприятном социально-экономическом положении, получать бесплатную правовую помощь (Чили);
59. обеспечивать свободу религии, как это устанавливается Законом о свободе религии 2007 года и Международным пактом о гражданских и политических правах (Пакистан);
60. принять особые и эффективные меры по обеспечению свободы религии (Кыргызстан);
61. принять закон, запрещающий подстрекательство к религиозной и расовой ненависти, и сформулировать конкретные меры для того, чтобы гарантировать политические, экономические и культурные права религиозных и этнических меньшинств, включая мусульманские меньшинства (Казахстан);
62. предпринять более эффективные шаги для обеспечения содействия процессу строительства мест отправления культа для мусульман и других групп меньшинств с целью обеспечения свободы религии для всех сегментов общества (Малайзия);
63. принять ответственные меры для противодействия продолжающимся публичным проявлениям ненавистнической риторики со стороны некоторых политических деятелей (Казахстан);
64. строго выполнять уголовно-правовые нормы, касающиеся заявлений и преступлений на почве ненависти, одновременно проводя пропагандистские кампании в целях поощрения терпимости (Чешская Республика);
65. продолжать поощрять участие женщин в процессах принятия решений и гарантировать равное вознаграждение для мужчин и женщин (Алжир);
66. укреплять свои усилия по увеличению количества женщин, участвующих в политической жизни, в частности на национальном уровне, и пересмотреть Закон о выборах в Национальное собрание с целью более активного укрепления политических позиций женщин на предстоящих выборах (Норвегия);
67. продолжать расширять возможности женщин, повышая их статус и расширяя их участие в процессах принятия решений (Турция);
68. укреплять позиции и участие женщин в общественной жизни путем внедрения предписаний, гарантирующих их участие (Аргентина);
69. продолжать принимать меры, направленные на ликвидацию профессиональной сегрегации женщин и диверсификацию их выбора в академической и профессиональной деятельности, в том числе в нетрадиционных областях (Португалия);
70. принять меры, необходимые для ликвидации дискриминации в отношении женщин на рабочем месте, и реализовать рекомендации МОТ по обеспечению равного вознаграждения за труд равной ценности в государственном и частном секторах (Казахстан);
71. продолжать принимать эффективные меры для предупреждения того, чтобы лица из числа рома становились жертвами дискриминации, в частности в сфере труда (Чили);
72. принять законодательные меры по противодействию сексуальным домогательствам на рабочем месте, включая назначение наказаний и создание для пострадавших женщин возможностей, позволяющих им сообщать о существовании таких ситуаций (Чили);
73. продолжать улучшать условия жизни населения из числа рома (Австралия);
74. предпринять эффективные шаги по сокращению высокого уровня материнской смертности (Азербайджан);

75. продолжать свои национальные усилия, направленные на включение образования в области прав человека в систему образования и учебные программы, и продолжать актуализацию этого вопроса на международном уровне (Марокко);
76. укреплять соответствующие меры, направленные на поощрение и защиту культурных прав некоторых этнических групп, в частности прав детей, принадлежащих к этим группам (Албания);
77. принять соответствующее законодательство и ускорить процесс признания "исключенных" граждан (Австралия);
78. принять законодательные и иные меры, направленные на включение всех "исключенных лиц" независимо от места их нынешнего проживания (Норвегия);
79. в случае поступления такой просьбы предоставлять разрешение на постоянное проживание любому лицу, которое имело гражданство другой республики бывшей Югославии и было постоянным жителем Словении непосредственно до провозглашения ее независимости, а также потомкам такого лица; предоставить соответствующую компенсацию лицам, оказавшимся в неблагоприятном положении вследствие их "исключения"; и проводить широкую кампанию для информирования об этих мерах лиц, в настоящее время проживающих за рубежом (Канада);
80. во исполнение соответствующих решений Конституционного суда Словении, принятых в период 1999–2003 годов, задним числом перерегистрировать затронутых лиц, с тем чтобы они могли в полном объеме пользоваться своими гражданскими, а также экономическими и социальными правами (Словакия);
81. организовать проведение информационно-просветительской кампании для охвата "исключенных лиц", проживающих за рубежом, с тем чтобы информировать их о принятии любых новых законодательных мер и возможности воспользоваться их преимуществами (Польша);
82. уделить более пристальное внимание вопросу об "исключенных лицах" в предстоящий период, учитывая продолжительный период времени, в течение которого эти лица ожидали решения проблемы (Босния и Герцеговина);
83. продолжить свои усилия в отношении вопроса об "исключенных лицах", с тем чтобы способствовать применению наиболее соответствующих средств правовой защиты для этой категории населения достойным и эффективным образом (Сербия);
84. принять дополнительные меры по облегчению доступа "исключенных лиц" к словенскому гражданству (Чешская Республика);
85. полностью реализовать намерение правительства Словении в ближайшем будущем урегулировать статус так называемых "исключенных лиц" (Российская Федерация);
86. восстановить статус постоянных жителей для граждан бывшей Югославии, постоянно проживающих в Словении, и восстановить права жертв (Мексика);
87. принять во внимание замечания, сформулированные представителями гражданского общества относительно прав лиц, которые утратили статус постоянных жителей и которые могут иметь право на его восстановление (Филиппины);
88. реализовать механизмы гарантирования законного проживания меньшинств, живущих в Словении, с тем чтобы обеспечить для них доступ к основным услугам и возможностям трудоустройства (Аргентина);
89. принять меры по защите меньшинств, которые прямо не определены в качестве таковых в Конституции, и принять дополнительные меры для поощрения, развития и сохранения их этнической и национальной самобытности (Чешская Республика);
90. принять меры, необходимые для соблюдения и защиты политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав всех этнических общин без какой-либо дискриминации (Пакистан);
91. продолжать укрепление мер, направленных на поощрение и защиту прав человека меньшинств в стране (Индия);
92. уделять более пристальное внимание скрупулезному обеспечению прав автохтонного итальянского меньшинства в Словении (Италия);
93. предпринять дальнейшие соответствующие шаги для поддержки и повышения статуса немецкоязычных общин в Словении (Австрия);
94. принять неотложные и конкретные меры по обеспечению практического пользования лицами из числа рома своими правами (Исламская Республика Иран);
95. продолжать улучшать положение рома и сообразно необходимости рассмотреть вопрос о реализации рекомендаций правозащитных договорных органов и специальных процедур в этой связи (Иордания);

96. учесть замечания Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающиеся Закона о международной защите и проверке заявлений просителей убежища и беженцев (Филиппины);

97. внедрить эффективный и всесторонний процесс последующих мер по реализации рекомендаций, вытекающих из настоящего обзора (Норвегия).

112. Все выводы и/или рекомендации, изложенные в настоящем докладе, отражают позиции представившего государства (государств) и/или государства – объекта обзора. Они не должны толковаться как одобренные Рабочей группой в целом.

III. Добровольные обязательства

113. Словения приняла следующие добровольные обязательства:

- приоритетной задачей этого года является ратификация Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;
- аналогичным образом, в этом году должен начаться процесс ратификации Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;
- кроме того, Словения на протяжении этого года планирует ратифицировать и некоторые региональные договоры по правам человека Совета Европы, такие, как Конвенция о доступе к официальным документам.

Приложение

Состав делегации

The delegation of Slovenia was headed by the Minister for Foreign Affairs, Samuel Žbogar, and was composed of a total of 22 members:

- Mr. Goran Klemenčič, State Secretary, Ministry of Interior, Deputy Head of Delegation;
- Mr. Andrej Logar, Ambassador, Permanent Representative of the Republic of Slovenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva;
- Andrej Benedejčič, Ambassador, Director-General, Directorate for Global Issues and Multilateral Political Relations Ministry of Foreign Affairs;
- Nina Gregori, Director-General, Migration and Integration Directorate, Ministry of the Interior;
- Stanko Baluh, Director, Office for National Minorities;
- Aleš Gulič, Director, Office for Religious Communities;
- Snijlana Knez, Head of Human Rights Department, Ministry of Foreign Affairs;
- Vlasta Močnik-Dmovšek, Secretary, Ministry of Health;
- Peter Pavlin, Secretary, Ministry of Justice;
- Tanja Dular, Secretary, Disability Directorate, Ministry of Labour, Family and Social Affairs;
- Anton Novak, Minister Plenipotentiary, Human Rights Department, Ministry of Foreign Affairs;
- Janez Rupnik, Police Councillor, Uniformed Police Directorate, Ministry of Interior;
- Violeta Neubauer, Coordinator for International Cooperation, Office for Equal Opportunities;
- Jadranka Vouk-Železnik, Senior Adviser I, International Cooperation and European Union Affairs Service, Ministry of Labour, Family and Social Affairs;
- Erika Rustja, Senior Adviser II, Education Development Office, Ministry of Education and Sport;
- Sarno Bardutzky, Senior Adviser, Ministry of Justice;
- Mojca Grabar, Adviser II, Ministry of Health;
- Branko Jezovšek, Adviser II, Ministry of Culture;
- Staša Curk, Adviser, Ministry of Justice;
- Anja Marija Ciraj, III, Secretary, Permanent Mission of the Republic of Slovenia to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva;

- Marko Ham, III, Secretary, Permanent Mission of the Republic of Slovenia to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva.

* Ранее выпущен под условным обозначением A/HRC/WG.6/7/L.14. Незначительные поправки были добавлены под руководством секретариата Комитета по правам человека на основе редакционных изменений, сделанных государствами в соответствии с процедурой *ad referendum*. Приложение к настоящему докладу распространяется в полученном виде.